

AVIS D'APPEL D'OFFRES NATIONAL OUVERT
N° 030.19 / AONO / SONARA / CIPM / 2019 DU 03/12/2019

Pour

**LE NETTOYAGE DES SURFACES DES RESIDENCES DG, DGA,
DES INSTALLATIONS SPORTIVES ET DES BATIMENTS SOCIAUX**

1. OBJET DE L'APPEL D'OFFRES

Le Directeur Général de la SONARA, lance un Appel d'Offres National Ouvert portant sur le nettoyage des surfaces des résidences DG, DGA, des installations sportives et des bâtiments sociaux.

2. CONSISTANCE DES SERVICES

Le prestataire retenu à l'issue de la présente procédure aura à charge d'exécuter les services de nettoyage des surfaces des résidences DG, DGA, des installations sportives et des bâtiments sociaux suivant le descriptif ci-après :

Rub.	Equipements	ACTION	FREQUENCE D'INTERVENTION
1.	Tapis moquettes	Nettoyage avec aspirateur et produits appropriés	1 fois/jour
2.	Marbres et carreaux	Balayage, Brossage, Lavage sols et murs à hauteur de 2 mètres, Lustrage des carreaux,	1 fois/jour (et chaque fois que la nécessité s'impose)
3.	Vitrerie exposée, de même que celle en hauteur de plus de 2 mètres	Nettoyage intérieur et extérieur	1 fois/semaine
4.	Toilettes	- Nettoyage et lavage sols et murs y compris tous les accessoires (urinoir, bidet, pot de WC, lave mains, etc....) - Fourniture des papiers hygiéniques - Recharge des portes savons pour laves mains et des désodorisants	1 fois/jour et chaque fois que la nécessité s'impose
5.	Mobilier et matériel de bureau y compris rideaux et plafonds	- Dépoussiérage mobilier et du matériel - Dépoussiérage plafonds - Dépoussiérage Rideaux - Entretien spécifique antistatique pour écran dans les salles de contrôle et les bureaux	1 fois/jour 1 fois /mois 1 fois/trimestre 1 fois / jour
6.	Entretien et nettoyage des installations sportives, Aires bétonnées, bitumées, parkings et autres	- Nettoyage par évacuation des eaux stagnantes sur les aires de jeux et ses abords pendant la saison des pluies ou à la demande. - Balayage et nettoyage des gradins et abords de la tribune de football. - Enlèvement des feuilles mortes, papier et autres détritrus (balayage) - Nettoyage au karcher et brossage des cours de tennis et de multisports une fois par trimestre	1 fois/ jour
		Nettoyage au karcher et brossage des cours de tennis et de multisports	1 fois par trimestre
7.	Caniveaux autour des bâtiments concernés par le nettoyage.	Curage et enlèvement des boues	Chaque fois que la nécessité s'impose
8.	Enlèvement des déchets issus du nettoyage et balayage	Enlèvement	Permanente

9.	Piscine parking DG. DGA	Le nettoyage journalier des margelles de la piscine et les allées bétonnées, Le nettoyage, balayage et enlèvement des débris autour du bassin, Le nettoyage du bassin dans le fond et les parois, Le contrôle journalier du PH et la teneur en chlore, Les ajustements des PH et de chlore aussi souvent que nécessaire. La vérification journalière de l'installation de filtration / remplissage / Vidange et plus précisément de l'indicateur de pression du filtre à sable. La vidange des bassins et le nettoyage lors des phases d'entretien général, à la demande de la SONARA.	1 fois/jour
10.	Local groupe, pompe et supprimeur	- Balayage et dépoussiérage	1 fois/mois
11.	Corniches et faux plancher	- Nettoyage des corniches, - Cristallisation en spray, - Aspiration, - Dépoussiérage des faux plafonds	1 fois/semaine 1 fois/semaine 1 fois/jour 1 fois/semaine

3. DELAIS D'EXECUTION :

Le délai maximum prévu par le Maître d'Ouvrage pour la réalisation des prestations objet du présent appel d'offres est de : Trente six (36) mois subdivisés en trois (03) tranches comme ci-après, à compter de la date de notification de l'ordre de service correspondant, de commencer les prestations:

- ▣ Tranche ferme : douze (12) mois
- ▣ Première tranche conditionnelle : douze (12) mois
- ▣ Deuxième tranche conditionnelle : douze (12) mois

4. ALLOTISSEMENT

Les prestations ne sont pas alloties

5. COUT PREVISIONNEL

Le coût prévisionnel de l'opération l'issue des études préalables est de **FCFA 70.834.500** (soixante-dix millions huit cent trente-quatre mille cinq cent) Toutes Taxes Comprises.

6. PARTICIPATION ET ORIGINE

La participation au présent appel d'offres est ouverte aux entreprises de droit camerounais ayant les compétences et l'expertise requises dans ce domaine spécifique.

7. FINANCEMENT :

Les prestations objet du présent appel d'offres sont financées par le budget de la SONARA (ED219-X05-0201)

8. CAUTIONNEMENT PROVISoire

Sous peine de rejet, chaque soumissionnaire doit joindre à ses pièces administratives, une caution de soumission établie par une banque de premier ordre agréée par le Ministère chargé des finances et dont la liste figure dans la pièce 11 du DAO, d'un montant de **FCFA 1.188.000** (un million cent quatre-vingt-huit mille) et valable pendant trente (30) jours au-delà de la date originale de validité des offres.

Les autres pièces administratives requises devront être impérativement produites en originaux ou en copies certifiées conformes par le service émetteur ou une autorité administrative (Préfet, Sous-préfet,...), conformément aux stipulations du Règlement Particulier de l'Appel d'Offres.

Elles devront obligatoirement dater de moins de trois (03) mois précédant la date de dépôt des offres ou avoir été établies postérieurement à la date de signature de l'Avis d'Appel d'Offres.

Toute offre non conforme aux prescriptions du présent avis et du Dossier d'Appel d'Offres sera déclarée irrecevable. Notamment l'absence de la caution de soumission délivrée par une banque de premier ordre agréée par le Ministère chargé des Finances ou le non-respect des modèles des pièces du Dossier d'Appel d'Offres, entraînera le rejet de l'offre.

9. CONSULTATION DU DOSSIER D'APPEL D'OFFRES :

Le dossier peut être consulté aux heures ouvrables dès publication du présent à la SONARA B.P. 365 Limbé (Direction Générale/Département des Marchés).

10. ACQUISITION DU DOSSIER D'APPEL D'OFFRES :

Le dossier peut être obtenu dès publication du présent avis au Département des Marchés de la SONARA B.P. 365 Limbé, contre présentation du reçu de versement d'une somme de FCFA 70.000 (soixante-dix mille) payable à la BICEC sous les références suivantes :

BICEC

Compte / 335 98800001 89

Client Compte Spécial CAS - ARMP

Remettant : Nom du Soumissionnaire / AO n°030.19

11. REMISE DES OFFRES :

Les offres rédigées en français ou en anglais, seront établies en six (6) exemplaires, dont un (1) original et cinq (5) copies respectivement marquées comme telles. L'ensemble devra parvenir au Département des Marchés de la Société Nationale de Raffinage (SONARA) B.P. 365 LIMBE - Cameroun, Tel : 233.42.38.15 ou 233.33.22.38 / Fax : 233.42.41.99 ou 233.33.22.35, contre décharge dans le registre y consacré au plus tard le 09/01/2020 à 10h00, heure locale et devra porter la mention suivante :

APPEL D'OFFRES N°030.19 / AONO / SONARA / CIPM / 2019 DU 03/12/2019

**NETTOYAGE DES SURFACES DES RESIDENCES DG, DGA, DES INSTALLATIONS SPORTIVES ET
LES BATIMENTS SOCIAUX**

«A n'ouvrir qu'en séance de dépouillement»

12. RECEVABILITE DES OFFRES

Sous peine de rejet, les autres pièces du dossier administratif requises doivent être impérativement produites en originaux ou en copies certifiées conformes par le service émetteur ou une autorité administrative, conformément aux stipulations du Règlement Particulier de l'Appel d'Offres.

Elles devront obligatoirement dater de moins de trois (03) mois précédant la date originale de dépôt des offres ou avoir été établies postérieurement à la date de signature de l'Avis d'Appel d'Offres.

Toute offre incomplète conformément aux prescriptions du Dossier d'Appel d'Offres sera déclarée irrecevable. Notamment l'absence de la caution de soumission délivrée par une banque de premier ordre agréé par le Ministère chargé des Finances.

13. OUVERTURE DES PLIS

L'ouverture des offres se fera en deux temps ; l'ouverture des offres administratives et techniques interviendra dans un premier temps, suivie dans un second temps de celle des offres financières des soumissionnaires ayant obtenu la note technique minimale requise.

L'ouverture des pièces administratives et des offres techniques aura lieu le **09/01/2020** à 10h30 au Restaurant d'Entreprise de la SONARA à Limbé, par la Commission Interne de Passation des Marchés.

Seuls les soumissionnaires peuvent assister à cette séance d'ouverture ou s'y faire représenter par une personne de leur choix dûment mandatée.

Celle des offres financières aura lieu au terme de l'analyse technique et ne concernera que les soumissionnaires ayant obtenu la note minimale de 70 points sur 100.

14. CRITERES D'EVALUATION

14.1. CRITERES ESSENTIELS

L'examen des critères essentiels va consister en une vérification de la conformité de l'offre du soumissionnaire par rapport aux exigences des Termes de Référence (TDR) et ce, conformément aux stipulations du RPAO. Les points à vérifier porteront sur:

▣ Présentation et consistance de l'offre	05 points
▣ Solutions techniques	50 points
▣ Organisation / Moyens humains / Qualification.....	25 points
▣ Planning général.....	20 points
TOTAL	100 points

14.2. CRITERES ELIMINATOIRES.

▣ Dossier administratif incomplet,

▣ Le soumissionnaire n'est pas titulaire d'un Permis Environnemental délivré par le MINEPDED [joindre copie du permis];

- ▣ Absence de références (au moins deux) dans le domaine de nettoyage industriel (*joindre copie de marché /contrat/commande et PV de réception correspondante*)
- ▣ N'avoir pas obtenu au moins 70 points sur 100 lors de l'addition des notes des critères essentiels

15. METHODE DE SELECTION DU PRESTATAIRE

Le Prestataire choisi sera choisie sur la base d'une combinaison qualité-coût.

16. ATTRIBUTION :

Le Prestataire choisi sera celui dont la combinaison de l'offre technique et financière est évaluée la mieux disante sur la base de formule **NG = 0.7 NT + 0.3 NF**.

17. DUREE DE VALIDITE DES OFFRES

Les soumissionnaires restent tenus par leur offre pendant trois mois (03) à partir de la date limite fixée pour la remise des offres.

18. RENSEIGNEMENTS COMPLEMENTAIRES :

Tous renseignements complémentaires pourront être obtenus aux heures ouvrables à la Société Nationale de Raffinage (Direction Générale/Département des Marchés) B.P. 365 LIMBE - Cameroun, Tel : 233.42.38.15 ou 233.33.22.38 / Fax : 233.42.41.99 ou 233.33.22.35.

Limbé, le 03/12/2019



Le Maître d'Ouvrage

Jean-Paul SIMO NJONOU

Copies : (1) MINMAP - (2) ARMP - (3) CIPM/SONARA - (4) DG/DMAR (pour affichage et autres publications)

OPEN NATIONAL INVITATION TO TENDER
N° 030.19 / ONIT / SONARA / CIPM / 2019 OF 3rd/12/2019
FOR THE
CLEANING OF THE SURFACES OF RESIDENCIES OF THE SONARA GM, DEPUTY GM,
SPORT FACILITIES AND SOCIAL BUILDINGS

1. PURPOSE OF THE CALL FOR TENDER

The General Manager of SONARA launches an Open National Invitation to tender to ensure the cleaning of the surfaces of residencies of the SONARA GM, Deputy GM, sport facilities and social buildings.

2. CONSISTENCE OF SERVICE

The service provider selected following this procedure would be in charge of the cleaning of surfaces of residencies of SONARA GM, Deputy GM, sports facilities and social buildings, according to the following description:

Rub.	EQUIPMENTS	ACTION	FREQUENCY OF INTERVENTION
1.	Carpets	Vacuum cleaning with appropriate cleaning products	once a day
2.	Marbles and tiles	Sweeping, brushing, washing of the floors and walls from a height of 2 meters, Polishing of the tiles,	once a day (and whenever necessary)
3.	Exposed glazing, as well as this over the height of 2 meters	Internal and external cleaning	once a week
4.	Toilettes	- Cleaning and washing of floors and walls, including all the accessories. (urinal, bidet, toilet pot, hand wash tank, etc.) - Supply of toilet paper - Refill of hand wash tanks' soap dishes and deodorizers	Once a day and whenever necessary
5.	- Office furniture and equipment, including curtains and ceilings	- Dust removal of furniture and equipment - Dust removal of the ceilings - Dust removal of the curtains - Special screen antistatic maintenance in the Control rooms and offices	once a day once a month once each quarter once a day
6.	Maintenance and cleaning of sport facilities, concrete and paved areas, parking etc.	- Cleaning through the draining of stagnant waters from recreational areas and surroundings during the rainy season or at the request. - Sweeping and cleaning of the stands and the surroundings of the football grandstand. - Removal of dead leaves, papers and similar refuse ('sweeping') - Cleaning with Karcher and brushing of tennis courts and the multisport once quarterly	Once a day
		- Cleaning with Karcher and brushing of tennis courts and the multisport	Once each quarter
7.	Cleaning of the gutters around the buildings concerned.	Cleaning and sludge removal	Whenever necessary
8.	Removal of the waste collected from cleaning and sweeping	Removal	Permanent

9.	Swimming pool of the GM parking Deputy GM	Daily cleaning of the swimming pool surrounds and the concrete driveways, cleaning, sweeping and removal of the waste surrounding the pool, the cleaning of the pool's bottom and walls, the daily control of the PH and level of chlorine, adjustments of PH and chlorine whenever necessary. The daily checking of the filtration / filling/ flushing system, more precisely, the pressure gauge of the sand filter. The flushing and the cleaning of the pools during general maintenance phases, at the request of SONARA.	Once a day
10.	Local generator, pump and suppressor	- Cleaning and dust removal	Once a month
11.	Ledges and false floor	- Cleaning of the ledges, - Spray Crystallization, - Aspiration, - Dust removal on the false ceilings	Once a week Once a week Once a day Once a week

3. EXECUTION DEADLINE

The maximum time limit laid by the project owner for the realization of services, subject of this tender is: Thirty-six (36) months divided into three (03) periods as follows, as from the date of notification of the order of the corresponding service, start the services:

- Unconditionnal Tranche: twelve (12) months
- First conditional phase: twelve (12) months
- Second conditional phase: twelve (12) months

4. NUMBER OF LOTS

The contract is made up of one (01) lot only.

5. ESTIMATED COST

The estimated cost of the operation following prior studies stands at **CFAF 70.834.500** (seventy millions, eight hundred and thirty four thousand, five hundred francs) All Taxes Included.

6. PARTICIPATION AND ORIGIN

Participation shall be open to all Cameroon-based companies with the required competence, expertise and experience in this specific domain.

7. FUNDING

This contract shall be financed by the SONARA budget (ED219-X05-0201).

8. ELIGIBILITY OF OFFERS

Each bidder must include with his administrative documents, a bid bond issued by a first class bank approved by the Ministry of Finance and listed in Item 11 of the tender document, of an amount of **CFAF 1.188.000** (one million, one hundred and eighty eight thousand francs) and valid for thirty (30) days beyond the original date of validity of the offers.

Subject to rejection, other administrative documents required will imperatively be produced in originals or certified copies by the issuing authority in accordance with the provisions of special rules and regulations of the invitation to tender.

They must be dated less than three (03) months preceding the date of submission of the tender, or must have been signed after the date of signing the invitation to tender.

Any offer not in conformity with the requirements of this notice and tender file will be declared inadmissible. Notably the absence of a bid bond issued by a first class bank approved with the Ministry of Finance, or failure to respect the models of documents of tender file will result in rejection of the offer.

9. CONSULTATION OF THE TENDER FILE

Upon publication of this notice, the tender file may be consulted during working hours at SONARA, P.O. Box 365 LIMBE (GENERAL MANAGEMENT / CONTRACTS DIVISION).

10. ACQUISITION OF THE TENDER FILE

Once the tender notice is made known, tender documents can be obtained at the Contracts Division of SONARA- PO Box 365 Limbé, upon presentation of a receipt of payment of a non-refundable amount of **CFAF 70.000** (seventy thousand francs) payable to BICEC under the following references:

BICEC
Account / 335 98800001 89
Special Customer Account CAS - ARMP
Remitter: Bidder's Name / SONARA / ITT n°030.19

11. SUBMISSION OF BIDS

Each bid drafted in English or in French in six (06) copies including one (01) original and five (05) copies labelled as such, shall be deposited against an acknowledgement of receipt at the Contracts Division of the NATIONAL REFINING COMPANY Ltd (SONARA, P.O.BOX 365 - LIMBE, latest on the **9th/01/2020 at 10 a.m.** local time, bearing the following label:

INVITATION TO TENDER N°030.19 / ONIT / SONARA / CIPM / 2019 OF 3rd/12/2019
**CLEANING OF THE SURFACES OF RESIDENCIES OF THE SONARA GM, DEPUTY GM,
SPORT FACILITIES AND SOCIAL BUILDINGS**
«To be opened during the tenders-opening session only»

12. ADMISSIBILITY OFFERS

Subject to rejection, other administrative documents required will imperatively be produced in originals or certified copies by the issuing authority in accordance with the provisions of special rules and regulations of the invitation to tender.

They must be dated less than three (03) months preceding the date of submission of the tender, or must have been signed after the date of signing the invitation to tender.

Any offer not in conformity with the requirements of this notice and tender file will be declared inadmissible. Notably the absence of a bid bond issued by a first class bank approved with the Ministry of Finance, or failure to respect the models of documents of tender file will result in rejection of the offer.

13. OPENING OF TENDER ENVELOPES

The opening of bids will be done in two stages; the opening of the administrative and technical bids will take place initially and will be followed by the second phase which is the financial offers of the bidders who meet the minimum technical score required.

The opening of administrative documents and technical bids will take place on **9th/01/2020** at 10:30 am at the Company restaurant SONARA in Limbe, by the SONARA's Internal Tenders Board.

Only bidders may attend the opening session or be represented by a person of their choice duly authorized.

The financial bids will take place at the end of the technical analysis and it will concern only tenderers with the minimum score of 70 points out of 100.

14. REQUIREMENTS FOR SELECTING ENTERPRISES

14.1. ESSENTIAL CRITERIA

The examination of the essential criteria will consist of a verification of the conformity of bidders' files with respect to the requirements of the Terms of References (ToR) in accordance with the stipulations of RPAO. The checklist will be on:

- ☐ Presentation and consistency of the bid05 points
- ☐ Technical solutions50 points
- ☐ Organization / Human means / Qualification25 points
- ☐ General planning20 points,
- TOTAL 100 points**

14.2. ELIMINATORY CRITERIA

- ☐ Incomplete administrative file;
- ☐ The bidder is not holder of an Environmental Permit, issued by MINEPDED (*attach the permit*);
- ☐ Absence of references (at least two (02) in the domain of industrial cleaning (*attach copy of contracts/ orders and corresponding reports*))

□ Failure to obtain at least 70 points over a score of 100 after addition of the essential criteria notes.

15. METHOD OF SELECTION OF THE SERVICE PROVIDER

The Provider will be selected according to a formula combining quality and price.

16. AWARD:

The Contract will be awarded to the bidder whose qualified technical offer will be evaluated as the best bid on the basis of formula **NG = 0.7 NT + 0.3 NF**.

17. TENDER VALIDITY

The bidders remain bound by their offers for a period of three (03) months with effect from the date of opening of bids.

18. FURTHER INFORMATION

Further technical information may be obtained during working hours at the **CONTRACTS DIVISION** of the NATIONAL REFINING COMPANY LTD (SONARA), P.O. BOX. 365 LIMBE - Cameroon, Tel: 233.42.38.15 or 233.33.22.38 / Fax: 233.42 .41.99 or 233.33.22.35.

Done in Limbé, the 3rd/12/2019

The Project Owner



Jean-Paul SIMO NJONOU

Duplicate: (1) MINMAP - (2) ARMP - (3) CIPM/SONARA - (4) DG/DMAR (for posting and other publications)